

Deutsch English

N'oubliez pas de protéger l'environnement. N'imprimez que si nécessaire. Recyclez le papier.

Travailler ensemble en généalogie pour le futur

# luxroots.org

Le centre de généalogie du Grand-Duché de Luxembourg et des régions voisines de l'Allemagne, de la Belgique et de la France

Un bénévolat annuel valant plus de 600.000 €.

## le tutoriel luxroots pour vos recherches familiales

### **Newsletter octobre 2023 (181)**

(newsletters des 12 derniers mois)

Chers abonnés, chers bénévoles, chers visiteurs de nos sites Internet, chers amis

Nous devons toujours constater que certains abonnés utilisent nos données pour établir des travaux généalogiques pour des tiers. Par conséquent, nous rappelons à ces derniers que l'abonnement est annulé sans remboursement dès que nous prenons connaissance d'un non-respect de nos conditions d'utilisation.

**Nos données ne sont pas disponibles** pour enrichir une base de données, un site Internet ou un travail généalogique pour une tierce personne allant au-delà de la recherche généalogique de la famille de l'abonné.

**Notre journée de recherche familiale** n'a pas connu le succès voulu. Les médias traditionnels n'ont pas donné une suite favorable à notre communiqué de presse. Nous étions donc dépendant d'un écho positif des réseaux sociaux. Malgré ceci, les 5 conférences étaient bien visitées. Merci à Nadine ZEIEN des Archives nationales, à Claude CONTER de la Bibliothèque nationale, Jean-Paul MOURIS et Georges EICHER de luxroots pour leurs présentations. A part du cercle de Yutz et de luxroots présents avec stand, les associations WGFF, Wallonia, Geschichtsfrënn Hesper et luxracines (excusé) avaient été invitées.

Les boissons et la nourriture étaient offertes gratuitement, des dons de €268 ont été recueillis pour notre projet luxroots Charity.

La journée s'est terminée avec une petite agape. Les photos de la journée par Armand GILLEN.

(Patrick KOSTER, président luxracines ; Nadine ZEIEN, conservatrice ANL, Claude CONTER, directeur BNL et Georges EICHER, président luxroots.com)



**Notre brochure**, actualisée au 31 juillet 2023, est disponible sous ce lien.

Si vous ne trouvez pas une information généalogique du Luxembourg chez luxroots, il est fort probable que vous ne la trouvez nulle part. luxroots est aujourd'hui le plus grand projet de recherche de familles en ligne du Luxembourg et de la Grande Région. **Si vous ne faites pas encore partie de nos abonnés, rejoignez-les maintenant !**

# luxroots.com keeping the past alive

## **Travailler ensemble sur vos recherches familiales récentes via luxroots.**

Avec nos applications **myluxroots**, chaque abonné peut enrichir notre base de données par des informations. En ce qui concerne la visualisation des informations de personnes nées endéans les 100 dernières années, il peut autoriser d'autres abonnés (de sa famille ou autre) à consulter ses données. Lisez la [question&réponse relative à ce sujet](#).

Après avoir **amélioré la présentation** de nos tableaux d'ascendance, c'est maintenant le tour de nos **listes de descendance**, qui indiquent à part des nom et prénoms, de l'année et lieu de naissance maintenant également l'année et le lieu de décès (pour autant que cette information a été saisie préalablement dans notre base de données).

**L'assemblée générale de luxroots** pour l'exercice 2022/2023 se tiendra le 25 novembre 2023 à 15h30 heures dans le Foyer du CELO à Hesperange. Tous les membres y sont invités.

Ordre du jour : Mot de bienvenue par le président ; Rapports d'activité et financier ; Rapport des réviseurs de caisse ; Discussion des rapports et décharge à donner au Conseil d'Administration ; Fixation de la cotisation ; Nominations statutaires : Proposition de renouvellement du conseil d'administration : une candidature peut être déposée conformément à l'art 13 des statuts ; Désignation/Confirmation des réviseurs de caisse ; Divers.

**Nos bénévoles transcrivent les détails des actes manuscrits** des registres paroissiaux et de l'Etat-Civil (1600-1923) dans notre base de données accessible contre abonnement aux chercheurs de famille. luxroots est ainsi en mesure de présenter la meilleure qualité de leurs informations. Nos sources de la transcription des détails des actes sont [sous ce lien](#).

## **Nos bénévoles ont terminé pendant le mois courant les saisies suivantes :**

4.701 naissances 1798-1909 Büdesheim (Prüm) – Ully FORETTE-NESTLER  
116 naissances 1898-1912 Buzenol (Etalle) – Georgette SCHMIT  
7.870 naissances 1798-1909 Oberweis (Bitburg-Land) – Doris DÖRRENBERG  
704 décès 1788-1797 Bettembourg)- Ramona&Marcel LINCK-GAMBUCCI  
612 décès 1798-1805 Diekirch – Christiane KRIER-PETERS  
54 décès 1748-1796 Fennange (Bettembourg) - Ramona&Marcel LINCK-GAMBUCCI  
825 décès 1860-1912 Hollange (Fauvillers) – Jeanne THILL  
646 décès 1702-1797 Leudelange – Diane KREMER  
231 décès 1741-1796 Noertzange (Bettembourg) - Ramona&Marcel LINCK-GAMBUCCI  
1.110 décès 1840-1906 Schankweiler (Südeifel) – Agnès & Armand SERRES-HEINEN

[Quel associé travaille sur quoi actuellement ?](#)

**Rejoignez notre équipe des bénévoles pour la saisie d'actes** en Allemagne, en Belgique ou en France. Contactez-nous [par message](#) ou par Tél : +352 621 212 048 (Georges EICHER)

**Vos avantages** sur base d'une saisie constante de détails d'actes sont : accès préférentiel à des articles publiés sur notre site ; accès étendu sur nos bases de données ; accès étendu aux transactions du projet ; accès à une multitude de liens directs vers les actes en ligne ; une entraide préférentielle ; un accès gratuit, ...

Le nouveau projet de luxroots a démarré. Il s'agit de la transcription du **recensement de population 1864 du Grand-Duché**. [Consultez notre page spéciale](#) pour les détails et les bénévoles déjà inscrits.

Si vous voulez déjà jeter un coup d'œil sur ce projet, n'hésitez pas à vous rendre [sur sa page recherche](#) pour essayer une consultation sur les communes de Contern, Hachiville, Harlange, Perlé. Pour autant que vous soyez intéressés à participer à ce projet comme bénévole, veuillez nous contacter [par message](#) ou par Tél : +352 621 212 048 (Georges EICHER)

**Nous souhaitons bonne chance à tous nos abonnés et bénévoles qui sont candidats aux élections législatives 2023.**

Notre prochaine newsletter vous parviendra au plus tard, mercredi, le 25 octobre 2023.

[Français](#) [English](#)

Denken Sie daran, die Umwelt zu schützen. Nur bei Bedarf drucken. Recyceln Sie das Papier.

## Zusammenarbeiten in der Familienforschung für die Zukunft

# luxroots.org

Das Familienforschungszentrum von Luxemburg und den angrenzenden Regionen von Belgien, Deutschland und Frankreich

**Eine jährliche Freiwilligenarbeit mit einem Wert von mehr als 600.000 €.**

**das luxroots-Tutorial für Ihre Familienforschung**

### **Oktober 2023 Newsletter (181)**

(Newsletter der letzten 12 Monate)

Liebe Abonnente, liebe Mitarbeiter, liebe Besucher unserer Internetseiten, liebe Freunde

Wir stellen immer wieder fest, dass einige Abonnenten unsere Daten nutzen, um genealogische Arbeiten für Dritte durchzuführen. Wir weisen Sie daher darauf hin, dass das Abonnement ohne Rückerstattung gekündigt wird, sobald uns die Nichteinhaltung unserer Nutzungsbedingungen bekannt wird.

**Unsere Daten stehen nicht zur Verfügung, um Datenbanken, Webseiten oder genealogische Werke für Dritte zu bereichern, die über die genealogische Forschung der Familie des Abonnenten hinausgehen.**

**Unser Familienforschungstag** war nicht so erfolgreich, wie wir es uns gewünscht hatten. Die traditionellen Medien reagierten nicht auf unsere Pressemitteilung. Wir waren daher auf eine positive Resonanz in den sozialen Netzwerken angewiesen. Trotzdem waren die 5 Konferenzen gut besucht. Vielen Dank an Nadine ZEIEN vom Nationalarchiv, Claude CONTER von der Nationalbibliothek, Jean-Paul MOURIS und Georges EICHER von luxroots für ihre Präsentationen. Neben den Vereinigungen von Yutz und luxroots, die mit einem Stand vertreten waren, waren auch die Verbände WGFF, Wallonia, Geschichtsfrénn Hesper und luxracines (entschuldigt) eingeladen. Getränke und Essen wurden kostenlos angeboten, es kamen Spenden in Höhe von 268 € für unser luxroots Charity-Projekt zusammen. Der Tag endete mit einer kleinen Mahlzeit. Fotos des Tages von Armand GILLEN.

(Patrick KOSTER, Präsident luxracines; Nadine ZEIEN, Kuratorin ANL, Claude CONTER, Direktor BNL und Georges EICHER, Präsident luxroots.com)



**Unsere am 31. Juli 2023 aktualisierte Broschüre** ist unter diesem Link verfügbar.

Wenn Sie bei luxroots nicht Ihre Familienforschungen zu Luxemburg finden, können Sie sie wahrscheinlich nirgendwo finden. Luxroots ist heute das größte Online-Familienforschungsprojekt in Luxemburg und der Großregion.

**Wenn Sie noch nicht einer unserer Abonnenten sind, dann tun Sie es jetzt!**

**luxroots.com keeping the past alive**

## **Arbeiten Sie gemeinsam bei Ihrer Familiensuche mit luxroots.**

Mit unseren [myluxroots-Anwendungen](#) kann jeder Abonnent unsere Datenbank mit seinen Informationen bereichern. Bezuglich der Visualisierung von Informationen von Personen, die in den letzten 100 Jahren geboren wurden, kann er anderen Abonnenten (aus seiner Familie oder anderen) die Einsicht in seine Daten gestatten. Lesen Sie die [Fragen und Antworten](#) zu diesem Thema.

Nachdem wir die **Darstellung** unserer Ahnentafeln verbessert haben, sind nun unsere **Nachkommenslisten** an der Reihe, die neben Vor- und Nachnamen auch Geburtsjahr und -ort, nun auch Sterbejahr und -ort angeben (sofern diese Angaben zuvor in unsere Datenbank eingetragen wurden.)

**Die Generalversammlung von luxroots** für das Geschäftsjahr 2022/2023 findet am 25. November 2023 um 15:30 Uhr im Foyer du CELO in Hesperingen statt. Alle Mitglieder sind herzlich eingeladen. Tagesordnung: Begrüßung durch den Präsidenten; Aktivitäts- und Finanzberichte; Bericht des Kassenprüfers; Besprechung der Berichte und Entlastung des Vorstands; Festlegen des Beitrags; Termine statutarisch: Antrag auf Erneuerung des Vorstandes: Ein Antrag kann gemäß Art. 13 der Statuten gestellt werden; Benennung/Bestätigung von Kassenprüfern; Verschiedenes.

**Unsere Freiwilligen transkribieren die Details der handschriftlichen Urkunden** der Kirchenbücher und des Zivilstands (1600-1923) in unsere Datenbank, die den Familienforschern gegen Abo zugänglich ist. Dadurch ist luxroots in der Lage, die beste Qualität seiner Informationen zu präsentieren. Unsere Quellen für die Transkription der Details der Akte finden Sie [mit diesem Link](#).

### **Unsere Mitarbeiter haben im laufenden Monat folgende Arbeiten abgeschlossen:**

4.701 Geburten 1798-1909 Büdesheim (Prüm) – Ully FORETTE-NESTLER  
116 Geburten 1898-1912 Buzenol (Etalle) – Georgette SCHMIT  
7.870 Geburten 1798-1909 Oberweis (Bitburg-Land) – Doris DÖRRENBERG  
704 Sterbeakte 1788-1797 Bettembourg) - Ramona&Marcel LINCK-GAMBUCCI  
612 Sterbeakte 1798-1805 Diekirch – Christiane KRIER-PETERS  
54 Sterbeakte 1748-1796 Fennange (Bettembourg) - Ramona&Marcel LINCK-GAMBUCCI  
825 Sterbeakte 1860-1912 Hollange (Fauvillers) – Jeanne THILL

646 Sterbeakte 1702-1797 Leudelange – Diane KREMER  
231 Sterbeakte 1741-1796 Noertzange (Bettembourg) - Ramona&Marcel LINCK-GAMBUCCI  
1.110 Sterbeakte 1840-1906 Schankweiler (Südeifel) – Agnès & Armand SERRES-HEINEN  
Welcher Mitarbeiter arbeitet heute an welcher Gemeinde oder Pfarrei?

### **Schließen auch Sie sich unserem Team von Freiwilligen an, um Akten in Luxemburg, Deutschland, Belgien oder Frankreich zu erfassen.**

Kontaktieren Sie uns per [Nachricht](#) oder Tel.: +352 621 212 048 (Georges EICHER)

**Ihre Vorteile** aufgrund einer ständigen Erfassung von Aktendetails sind: bevorzugter Zugriff auf unserer Seite veröffentlichte Artikel; erweiterter Zugriff auf unsere Datenbanken; erweiterter Zugriff auf Projekttransaktionen; Zugang zu einer Vielzahl direkter Links zu online zur Verfügung stehenden Akten, bevorzugte gegenseitige Unterstützung; freien Zugang, ...

Das neue Luxroots-Projekt ist gestartet. Dies ist die Transkription der **Volkszählung des Großherzogtums von 1864**. Weitere Informationen und bereits registrierte Freiwillige finden Sie auf unserer [Sonderseite](#). Wenn Sie sich dieses Projekt bereits ansehen möchten, zögern Sie nicht, die [Forschungsseite](#) zu besuchen und eine Beratung zu den Gemeinden Contern, Hachiville, Harlange und Perlé durchzuführen. Wenn Sie daran interessiert sind, als Freiwilliger an diesem Projekt teilzunehmen, kontaktieren Sie uns bitte per [Nachricht](#) oder unter Tel.: +352 621 212 048

### **Wir wünschen allen unseren Abonnenten und Freiwilligen, die für die Parlamentswahlen 2023 kandidieren, viel Glück.**

Unser nächster Newsletter erreicht Sie spätestens am Mittwoch, den 25. Oktober 2023.

Working together on genealogy for the future

# luxroots.org

The Genealogy Center for the Grand Duchy of Luxembourg and the neighboring regions in Belgium, France and Germany  
**An annual volunteering with an economic value of more than €600,000.**

**the luxroots tutorial for your family research**

## **October 2023 Newsletter (181)**

(newsletters of the last 12 months)

Dear subscribers, dear volunteers, dear visitors of our websites, dear friends

We always notice that some subscribers use our data to carry out genealogical work for third parties. Therefore, we remind them that the subscription is canceled without refund as soon as we become aware of non-compliance with our conditions of use.

**Our data is not available to feed databases, websites, genealogical works for third parties**, which go beyond the genealogical research of the subscriber's family.

**Our family research day** was not as successful as we wanted. The traditional media did not respond favorably to our press release. We were therefore dependent on a positive response from social networks. Despite this, the 5 conferences were well attended. Thanks to Nadine ZEIEN from the National Archives, Claude CONTER from the National Library, Jean-Paul MOURIS and Georges EICHER from luxroots for their presentations.

Apart from the circle of Yutz and luxroots present with a stand, the associations WGFF, Wallonia, Geschichtsfrënn Hesper and luxracines (excused) were invited.

Drinks and food were offered free of charge, donations of €268 were collected for our luxroots Charity project. The day ended with a small feast. [Photos of the day by Armand GILLEN.](#)

(Patrick KOSTER, president luxracines; Nadine ZEIEN, curator ANL, Claude CONTER, director BNL and Georges EICHER, president luxroots.com)



**Our brochure**, updated on July 31, 2023, is available [under this link](#).

If you can't find Luxembourg genealogical information at luxroots, chances are you can't find it anywhere. luxroots is today the largest online family search project in Luxembourg and the Greater Region. **If you are not yet one of our subscribers, [join them now!](#)**

**luxroots.com keeping the past alive**

## **Work together on your recent family searches via luxroots.**

With our [myluxroots applications](#), each subscriber can enrich our database with their information. Regarding the visualization of information of people born within the last 100 years, a subscriber can authorize other subscribers (from his family or others) to consult his data. [Read the Q&A on this topic.](#)

After having improved the **presentation** of our pedigree tables, it is now the turn of our **descendant lists**, which indicate apart from first and last names, the year and place of birth now also the year and place of death (provided this information has previously been entered into our database).

**The general meeting of luxroots** for the 2022/2023 financial year will be held on November 25th, 2023 at 3pm30 in the Foyer du CELO in Hesperange. All members are invited. Agenda: Welcome remarks by the president; Activity and financial reports; Cash auditors' report; Discussion of reports and discharge to be given to the Board of Directors; Setting the contribution; Appointments statutory: Proposal for renewal of the board of directors: an application can be submitted in accordance with art 13 of the statutes; Designation/Confirmation of cash auditors; Miscellaneous.

**Our volunteers transcribe the details of the handwritten** records of the parish and Civil registers (1600-1923) in our database accessible against subscription to family researchers. luxroots is thus able to present the best quality of their information. Our sources for the transcription of the details of the records are [under this link](#).

### **Our volunteers finished the following data input during the current month:**

4.701 births 1798-1909 Büdesheim (Prüm) – Ully FORETTE-NESTLER  
116 births 1898-1912 Buzenol (Etalle) – Georgette SCHMIT  
7.870 births 1798-1909 Oberweis (Bitburg-Land) – Doris DÖRRENBERG  
704 deaths 1788-1797 Bettembourg) - Ramona&Marcel LINCK-GAMBUCCI  
612 deaths 1798-1805 Diekirch – Christiane KRIER-PETERS  
54 deaths 1748-1796 Fennange (Bettembourg) - Ramona&Marcel LINCK-GAMBUCCI  
825 deaths 1860-1912 Hollange (Fauvillers) – Jeanne THILL  
646 deaths 1702-1797 Leudelange – Diane KREMER  
231 deaths 1741-1796 Noertzange (Bettembourg) - Ramona&Marcel LINCK-GAMBUCCI  
1.110 deaths 1840-1906 Schankweiler (Südeifel) – Agnès & Armand SERRES-HEINEN

[Which associate is currently working on what?](#)

**Join our team of volunteers for entering the details of documents from Luxembourg, Germany, Belgium or France.** Contact us [by message](#) or by Tel: +352 621 212 048 (Georges EICHER)

**Your advantages** on the basis of a constant entry of details of records are: preferential access to articles published on our site; extended access to our databases; extended access to project transactions; access to a multitude of direct links to online records, preferential mutual assistance; free access, ...

The new luxroots project has started. This is the **transcription of the 1864 population census of the Grand Duchy**. Check our [special page](#) for details and volunteers already registered. If you already want to take a look at this project, do not hesitate to go to its [research page](#) to try a consultation on the municipalities of Contern, Hachiville, Harlange, Perlé. If you are interested in participating in this project as a volunteer, please contact us [by message](#) or by Tel: +352 621 212 048 (Georges EICHER)

**We wish good luck to all our subscribers and volunteers who are candidates for the 2023 legislative elections.**

Our next newsletter will be sent before Wednesday, October 25th, 2023. [Deutsch](#) [Français](#)